

170  
✓  
**A R C H I V**

**FÜR DAS STUDIUM  
DER NEUEREN SPRACHEN  
UND LITERATUREN**

**BEGRÜNDET VON LUDWIG HERRIG  
HERAUSGEGEBEN VON  
RUDOLF SÜHNEL / HARRI MEIER  
HERBERT KOLB / DMITRIJ TSCHIZĚWSKIJ**

**121. JAHRGANG / 206. BAND**



**GEORG WESTERMANN VERLAG BRAUNSCHWEIG**

**1970**

A - H - C - H - V

DER VERGLEICHENDE  
UND HISTORISCHE  
LITERATURWISSENSCHAFT

Herausgegeben von  
HERMANN  
KUNZE  
UND  
HERMANN  
KUNZE

VERLAG VON

# Inhaltsverzeichnis des 206. Bandes

## Aufsätze

	Seite
Baumgart, W.: Romeo begegnet Julia . . . . .	81
Blake, N. F.: Wynkyn de Worde and the Quatrefoil of Love . . . . .	189
Böker, U.: Hugo von Hofmannsthals Märchen der 672. Nacht . . . . .	16
Brooks, C.: The Southern Temper . . . . .	1
Halfmann, U.: Zur Symbolik der Personennamen in den Dramen Eugene O'Neills . . . . .	38
Hinterhäuser, H.: Tote Städte in der Literatur des Fin de siècle . . . . .	321
Kolb, H.: Karl Marx und Jacob Grimm . . . . .	96
Leimberg, I.: George Herbert "The Sinner". Der Tempel als Memoria-Gebäude . . . . .	241
Rogman, H.: Grundmotive des kriolistischen Romans im spanischen Amerika . . . . .	401
Ryals, C. de L.: Being and Doing in <i>Mansfield Park</i> . . . . .	345
Sandmann, M.: Zur Frühgeschichte des Terminus der syntaktischen Beordnung . . . . .	161
Vizkelety, A.: Bericht über die Bearbeitung mittelalterlicher deutscher Handschriften in Ungarn . . . . .	423

## Kleine Beiträge

Bambeck, M.: Rund um zinzala, zanzala . . . . .	203
Gilman, S. L.: The Wilhelm Scherer Library: A Bibliography of the Works Printed prior to 1700 . . . . .	433
Ineichen, G.: Afrz. fors (Troja-Roman, Vers 15) . . . . .	251
Knobloch, J.: Deminuierte Verbalabstrakta im Portugiesischen? . . . . .	201
Lauer, R.: Eine Dostojewskij-Parodie von Ludwig Strauß . . . . .	361
Low, A.: Othello and Cassio: "Unfortunate in the Infirmary" . . . . .	428
Rathje, J.: La Vie genereuse des Mercelots, Gueuz et Boesmiens. Un récit picaresque de la fin du XVI <sup>e</sup> siècle . . . . .	261
Scattergood, V. J.: Adam Davy's <i>Dreams</i> and Edward II . . . . .	253
Zimmermann, H.-J.: Alexander Pope: <i>OYTOΣ EKEINOΣ</i> Gedanken zu den Porträts eines großen Augusteers . . . . .	115

## Besprechungen

### Allgemeines

Actes du Congrès de l'Association Internationale de Littérature Comparée, Fribourg 1964, rédigés par François Jost. 2 Bde. (M. Franzbach) . . . . .	447
Archiv für Begriffsgeschichte, Bd. 11. 12 (H. Kolb) . . . . .	267
Gipper, H., und Schwarz, H.: Bibliographisches Handbuch zur Sprachinhaltsforschung. Teil I. Schrifttum zur Sprachinhaltsforschung in alphabetischer Folge nach Verfassern mit Besprechungen und Inhaltshinweisen. Band I: Buchstabe A—G (K. Ostheeren) . . . . .	206

	Seite
Hardison, jr., O. B.: Christian Rite and Christian Drama in the Middle Ages. Essays in the Origin and Early History of Modern Drama (R. Dückting) . . . . .	452
Immanente Ästhetik — Ästhetische Reflexion. Lyrik als Paradigma der Moderne, hrsg. Wolfgang Iser (Poetik und Hermeneutik II) (M. Smuda) . .	268
Nachahmung und Illusion, hrsg. Hans Robert Jauß (Poetik und Hermeneutik I) (M. Smuda) . . . . .	268
Kloepfer, R.: Die Theorie der literarischen Übersetzung. Romanisch-deutscher Sprachbereich (W. Engler) . . . . .	130
Schlauch, M.: Language and the Study of Languages Today (W. Kühlwein) .	448
Ullmann, S.: Grundzüge der Semantik. Die Bedeutung in sprachwissenschaftlicher Sicht. Deutsche Fassung von Susanne Koopmann (P. v. Polenz)	129

#### Germanisch und Deutsch

Batterby, K. A. J.: Rilke and France. A Study in Poetic Development (B. Keith-Smith) . . . . .	278
Bidermann, J.: Cenodoxus. Abdruck nach den 'Ludi theatrales' (1666), mit den Lesarten der Kehlheimer und Pollinger Handschrift. Hrsg. von Rolf Tarot (W. Mauser) . . . . .	274
Bonheim, H.: A Lexicon of the German in Finnegans Wake (B. Keith-Smith) . . . . .	279
Fleischer, W.: Strukturelle Untersuchungen zur Geschichte des Neuhochdeutschen (P. v. Polenz) . . . . .	132
Galley, E.: Heinrich Heine (J. W. Storck) . . . . .	218
Grimmelshausen: Gesammelte Werke in Einzelausgaben. Unter Mitarbeit von Wolfgang Bender und Franz Günter Sieveke herausgegeben von Rolf Tarot (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Lebensbeschreibung der Ertzbetrügerin und Landstörtzerin Courasche. Hrsg. v. Wolfgang Bender (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Der Abenteuerliche Simplicissimus Teutsch und Continuatio des abenteuerlichen Simplicissimi. Hrsg. v. Rolf Tarot (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Des Durchleuchtigen Printzen Proximi und Seiner ohnvergleichlichen Lymphidae Liebs-Geschicht-Erzehlung. Hrsg. v. Franz Günter Sieveke (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Des Vortrefflich Keuschen Josephs in Egypten Lebensbeschreibung samt des Musai Lebens-Lauff. Hrsg. v. Wolfgang Bender (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Dietwalts und Amelindens anmuthige Lieb- und Leids-Beschreibung. Hrsg. v. Rolf Tarot (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Simplicianischer Zweyköpffiger Ratio Status. Hrsg. v. Rolf Tarot (H.-G. Roloff) . . . . .	215
Langen, A.: Der Wortschatz des deutschen Pietismus. 2. ergänzte Auflage (W. Martens) . . . . .	134
Mason, E. C.: Rilke, Europe and the English-speaking World (J. W. Storck) .	275
Mautner, F. H.: Lichtenberg, Geschichte seines Geistes (W. Martens) . .	134
Praver, S. S.: Heine. The Tragic Satirist. A Study of the Later Poetry 1827—1856 (J. W. Storck) . . . . .	219
Priebsch, R., and Collinson, W. E.: The German Language (O. Ludwig) .	273
van Stockum, T. C.: Von Friedrich Nicolai bis Thomas Mann. Aufsätze zur deutschen und vergleichenden Literaturgeschichte (J. W. Storck) . . .	274

Englisch und Amerikanisch

Aarsleff, H.: The Study of Language in England 1780—1860 (W. Kühlwein)	371
Æthelwulf: De Abbatibus. Ed. A. Campbell (J. E. Cross)	460
Albrecht, W. P.: Hazlitt and the Creative Imagination (T. A. Riese)	224
Anderau, A.: George Gascoignes "The Adventures of Master F. J." Analyse und Interpretation (K. Otten)	460
Andreasen, N. J. C.: John Donne, Conservative Revolutionary (W. v. Koppenfels)	280
Memoir of Thomas Bewick. Written by Himself 1822—1828. With an Introduction by Edmund Blunden (F. W. Schulze)	225
Chaucer und seine Zeit, Symposion für Walter F. Schirmer. Hrsg. von Arno Esch (M. W. Bloomfield)	376
Dedio, A.: Das dramatische Werk von Lady Gregory (W. Habicht)	140
Deppe, W. G.: History versus Romance. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte und zum Verständnis der Literaturtheorie Henry Fieldings (U. Broich)	222
Exameron Anglice or The Old English Hexameron, ed. by S. J. Crawford (E. G. Stanley)	138
Foxell, N.: Ten Poems Analysed (K. H. Göller)	51
Gerard, A.: An Essay on Genius (1774) Hrsg. von Bernhard Fabian (W. Leonhardt)	461
Gneuss, H.: Hymnar und Hymnen im englischen Mittelalter (E. G. Stanley)	136
Guss, D. L.: John Donne, Petrarchist. Italianate Conceits and Love Theory in the "Songs and Sonets" (W. v. Koppenfels)	280
Hofmann, K.: Das Bild in Andrew Marvells lyrischen Gedichten (W. v. Koppenfels)	284
Hutchens, E. N.: Irony in Tom Jones (W. Kluge)	379
Imagined Worlds: Essays on Some English Novels and Novelists in Honour of John Butt. Ed. by Maynard Mack and Ian Gregor (P. Goetsch)	464
Klein, H.: There is no Disputing About Taste. Untersuchungen zum englischen Geschmacksbegriff im achtzehnten Jahrhundert (W. Gauger)	224
Kühlwein, W.: Die Verwendung der Feindseligkeitsbezeichnungen in der altenglischen Dichtersprache (S. Ullmann)	372
Leisi, E.: Der Wortinhalt. Seine Struktur im Deutschen und Englischen. Dritte, durchgesehene und erweiterte Auflage (H. Koziol)	456
Lewis, C. S.: Studies in Words (K. Ostheeren)	453
Lipka, L.: Die Wortbildungstypen WATERPROOF und GRASS-GREEN und ihre Entsprechungen im Deutschen (H. Koziol)	457
A Manual of the Writings in Middle English 1050—1500 by Members of the Middle English Group of the Modern Language Association of America, based upon Wells's Manual and Supplements 1—9, General Editor: J. Burke Severs. Fascicule 1: Romances, by Mortimer J. Donovan, Charles W. Dunn, Lillian Herlands Hornstein, R. M. Lumiansky, Helaine Newstead, H. M. Smyser (E. Standop)	374
Metscher, T.: Sean O'Caseys dramatischer Stil (H. Kosok)	383
The Oxford Companion to English Literature. Compiled and Edited by Sir Paul Harvey. Fourth Edition. Revised by Dorothy Eagle (W. Habicht)	48
Pound, E. — 22 Versuche über einen Dichter. Herausgegeben und eingeleitet von Eva Hesse (M. Schulze)	53
Rader, M.: Wordsworth. A Philosophical Approach (H. Grabes)	380
Robson, W. W.: English as a University Subject (R. Haas)	46
Rydén, M.: Relative Constructions in Early Sixteenth Century English with Special Reference to Sir Thomas Elyot (B. Carstensen)	220
San Juan, Jr. E.: The Art of Oscar Wilde (P. Goetsch)	381

	Seite
Schöne, A.: Abriß der amerikanischen Literaturgeschichte in Tabellen (M. Schulze) . . . . .	55
Skard, S., and Wasser, H. H., eds.: Americana Norvegica. Norwegian Contributions to American Studies. Vol. I (H. J. Lang) . . . . .	466
Steadman, J. M.: Milton and the Renaissance Hero (M. Mueller) . . . . .	286
Traherne, T.: Poems, Centuries and Three Thanksgivings. Ed. by Anne Ridler (J. Wagner) . . . . .	287
Weimann, R.: Shakespeare und die Tradition des Volkstheaters (W. Habicht) . . . . .	49
Woodcock, G.: The Crystal Spirit. A Study of George Orwell (H.-J. Lang) . . . . .	52
Wright, A.: Henry Fielding: Mask and Feast (W. Kluge) . . . . .	463
Wulfstan: Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchung über ihre Echtheit, herausgegeben von Arthur Napier. 2. unveränderte Auflage mit einem bibliographischen Anhang von Klaus Ostheeren (E. G. Stanley) . . . . .	458
Zimbardo, R. A.: Wycherley's Drama. A Link in the Development of English Satire (W. Kluge) . . . . .	377
Zimmermann, H.-J.: Alexander Popes Noten zu Homer: Eine Manuskript- und Quellenstudie (M. Mack) . . . . .	139

## Romanisch

Baehr, R.: Das Alexiuslied als Vortragsdichtung. In: Serta Romanica. Festschrift für Gerhard Rohlf's zum 75. Geburtstag (M. Sprissler) . . . . .	389
Böhm, D.: Zeitlosigkeit und entgleitende Zeit als konstitutive Dialektik im Werke von Giovanni Verga (W. Hempel) . . . . .	398
Carlsson, L.: Le degré de cohésion des groupes subst. + de + subst. en français contemporain; étudié d'après la place accordée à l'adjectif épithète. Avec examen comparatif des groupes correspondants de l'italien et de l'espagnol (A. di Luzio) . . . . .	302
Chansons attribuées au Chastelain de Couci (fin du XII <sup>e</sup> — début du XIII <sup>e</sup> siècle). Edition critique par Alain Lerond (R. Baum) . . . . .	156
Craddock, J. R.: Latin Legacy Versus Substratum Residue. The Unstressed 'Derivational' Suffixes in the Romance Vernaculars of the Western Mediterranean (H. Meier) . . . . .	291
Diccionario manual de americanismos. Dirección, textos, prólogo y bibliografía de Marcos A. Morínigo (H. Schneider) . . . . .	298
Esnault, G.: Dictionnaire historique des argots français (H. Kröll) . . . . .	143
Federli, H.: Zu einigen Benennungen des Kreisel's in den romanischen Sprachen (H. Meier) . . . . .	385
Figge, U. L.: Die romanische Anlautsonorisation (B. Löfstedt) . . . . .	231
Franzbach, M.: Abriß der spanischen und portugiesischen Literaturgeschichte in Tabellen (R. Grossmann) . . . . .	145
Gierden, K.: Das altfranzösische Alexiuslied der Handschrift L. Eine Interpretation unter dem Gesichtspunkt von Trauer und Freude (U. L. Figge) . . . . .	148
Huet, P. D.: Traité de l'origine des romans. Faksimiledrucke nach der Erstausgabe von 1670 und der Happelschen Übersetzung von 1682. Mit einem Nachwort von Hans Hinterhäuser (W. Engler) . . . . .	475
Jacobsson, H.: L'expression imagée dans "Les Thibault" de Roger Martin du Gard (K. A. Knauth) . . . . .	240
Keßler, H.: Maupassants Novellen. Typen und Themen (M. Franzbach) . . . . .	312
Knauth, K. A.: Die poetische Bedeutung der Farbe in Verlaines Lyrik (G. R. Lind) . . . . .	477

Körner, K.-H.: Die "Aktionsgemeinschaft finites Verb + Infinitiv" im spanischen Formensystem. Vorstudie zu einer Untersuchung der Sprache Pedro Calderón de la Barca (H. Meier) . . . . .	386
Kröll, H.: Die Ortsadverbien im Portugiesischen. Unter besonderer Berücksichtigung ihrer Verwendung in der modernen Umgangssprache (H. Meier) . . . . .	471
Krüger, H.: Zur Geschichte von "danger" im Französischen (M. Höfler) .	473
Lawton, R. A.: Almeida Garrett. L'intime contrainte (G. R. Lind) . . . .	395
Lope Blanch, J. M.: El léxico indígena en el español de México (H. Meier) . . . . .	387
Michel, S. P., Michel, P.-H.: Répertoire des ouvrages imprimés en langue italienne au XVII <sup>e</sup> siècle conservés dans les bibliothèques de France. Tome I: A—B. Tome II: C—D (M. Franzbach) . . . . .	393
Moura Santos, M. J. de: Os falares fronteiriços de Trás-os-Montes (H. Kröll) . . . . .	295
Munk, G.: Madame de Sévigné et Madame de Grignan dans la correspondance et dans la critique (F. Nies) . . . . .	158
Nordahl, H.: Les systèmes du subjonctif corrélatif. Etude sur l'emploi des modes dans la subordonnée complétive en français moderne (H. Meier)	468
Les quinze signes du jugement dernier. Poème anonyme de la fin du XII <sup>e</sup> ou du début du XIII <sup>e</sup> siècle. Publié d'après tous les manuscrits connus avec introduction, notes et glossaire par Eric von Kræmer (R. Baum) . . . . .	236
Rheinfelder, H.: Altfranzösische Grammatik, Erster Teil: Lautlehre (H. D. Bork) . . . . .	73
Rheinfelder, H.: Altfranzösische Grammatik, Zweiter Teil: Formenlehre (H. D. Bork) . . . . .	56
Römer, P.: Molières "Amphitryon" und sein gesellschaftlicher Hintergrund (F. Stock) . . . . .	309
Romanische Etymologien: hrsg. v. Harri Meier und Wolfgang Roth, 1. Vermischte Beiträge I (B. Löfstedt) . . . . .	141
Serta Romanica. Festschrift für Gerhard Rohlfs zum 75. Geburtstag. Im Einvernehmen mit W. Theodor Elwert und Heinrich Lausberg hrsg. v. Rudolf Baehr und Kurt Wais (A. Greive) . . . . .	226
Simon, H. J.: Beobachtungen an Mundarten Piemonts (F. Schürr) . . . .	234
Sobejano, G.: Nietzsche en España (H. R. Picard) . . . . .	313
Sprissler, M.: Das rhythmische Gedicht 'Pater deus ingenite' (11. Jh.) und das altfranzösische Alexiuslied (U. L. Figge) . . . . .	148
Tilander, G.: Littré et Remigereau comme lexicographes et Miscellanea cynegetica (L. Wolf) . . . . .	308

Slavisch

Shevelov, G. Y.: A Prehistory of Slavic. The historical phonology of Common Slavic (B. Panzer) . . . . .	319
--	-----

